65me ANNEE — No 989 Paraît le Samedi SAMEDI 30 JANVIER 1965

SISTERON-JOURNAL

Politique - Littéraire - Sportif - Commercial et d'Annonces Judiciaires.

Administration - Rédaction
25, Rue Droite, SISTERON (B.-A.)
Téléphone 1.48
Directeur : Marcel LIEUTIER

Tarif des Annonces :
Annonces Légales : 1 fr. 20 la ligne ;
Autres Annonces : on traite à forfait

Pour la publicité extra-régionale
AGENCE CHIMOT
3, Rue d'Amboise, PARIS (2me)

Le numéro : 0 fr 15
Abonnement : 1 an : 7 frs 50
C. C. P. PASCAL - LIEUTIER
156-36 Marseille

Les Gavots et le Félibrige

par José MIRVAL

Dans notre Numéro du 6 Juin, est paru, sous ce titre que nous demandons la permission de reprendre, un article consacré au Congrès annuel du Félibrige qui s'est tenu en Avignon à la « Santo Estello », à l'occasion de la commémoration de la mort de Frédéric Mistral (50e anniversaire).

L'auteur de cet article nous parle de l'élection de deux majoraux : M. Raoul Arnaud, de Riez (dont il nous donne les titres à cette élection) et d'un certain M. Ivan Goussen, président des Amis de la Langue d'Oc à Paris. Rectifions une erreur dans le nom : il s'agit de M. Gaussen. Pour rendre l'article du 6 juin complet, il importe de faire connaître qui est Ivan Gaussen qui vient d'être élu majoral. Il a de nombreux titres à faire valoir à cette élection qui récompense de très longs efforts en faveur de la langue d'oc. Nous l'en félicitons de tout cœur et nous disons : ad multos annos !

*

Monsieur Ivan Gaussen est né à Sommières en Languedoc (département du Gard) le 28 Janvier 1896. Il a fait ses études au lycée de Nîmes, puis à la Faculté de Montpellier où il a obtenu le titre de Docteur en droit (1921).

Venu à Paris, il a été le collaborateur du Docteur Louis Mourier, ancien député du Gard, Secrétaire d'Etat au Service de Santé Militaire (Ministère Georges Clémenceau), puis Directeur Général de l'Assistance Publique à Paris (jusqu'en 1938).

Ivan Gaussen a fait toute sa carrière dans cette grande administration parisienne et a pris sa retraite comme Directeur administratif de la Santé de la région de Paris.

Dès son arrivée dans la capitale (1922), il a fréquenté les milieux régionalistes et félibréens. En 1929, il a été désigné comme Secrétaire général des « Amis de la Langue d'Oc », association qu'il préside depuis 1938. Il a, de ce fait, participé à toutes les grandes manifestations mistraliennes et régionalistes organisées dans la capitale centenaire de Mistral (1930), centenaire du Félibrige (1954), centenaire de Mireille (1959), cinquantenaire de la mort de Mistral (1964).

Disciple de Jean-Charles Brun, fondateur de la Fédération régionaliste française, il est le vice-président de cet organisme.

Animateur de l'Association des Enfants du Gard, il est rédacteur en chef du journal mensuel « Le Gard ». Il est également Secrétaire général du « Foyer des Provinces Françaises » et de son journal « Ma Province ».

Pour son activité félibréenne dans la capitale et à la présidence des Amis de la Langue d'Oc, il a été élu Majoral du Félibrige lors des fêtes de la Santo Estello d'Avignon (mai 1964).

Depuis six ans, Ivan Gaussen est président de l'Union des Syndicats d'Initiative du Gard, chargée de la coordination des activités touristiques dans ce département.

Son œuvre d'historien régionaliste et félibréen comporte :

HISTOIRE REGIONALE

« Les foires et les marchés de Sommières en Languedoc » (1921).

« Le Vidourle et ses vidourlais » (1937).

« Sommières — Promenade à travers son passé » (1951).

ŒUVRES FELIBREENNES

« Le bi-centenaire du poète sommièrois l'abbé Fabre » (1727-1783) - (1927).

« Du fédéralisme de Proudhon au félibrige de Mistral » (1927).

« Le centenaire du poète nîmois Louis Roumieux (1829-1894) - (1928).

« La cansoun di Bramadie de Paris » (1931).

« L'oustau coumunau » (Galejada) (1932).

« Poussigue Meyrel, chansonnier du terroir » (1933).

« Paris et le félibrige » (1954).

« Jean-Pierre Claris de Florian » (1755-1794. « Bicentenaire de sa naissance » (1955).

« Régionalisme linguistique » (1959).

« Le parlement et l'enseignement des langues provinciales » (1957).

« Poètes et prosateurs du Gard en langue d'oc depuis les troubadours jusqu'à nos jours » (1962).

Cet ouvrage fut couronné par l'Académie Française.

Ivan Gaussen collabore à la presse quotidienne et régionaliste : « Midi Libre », « La France Latine », « Le Pays Cévenol », etc... Il a fait partie du Comité de Rédaction du « Guide littéraire de la France » (Hachette 1964).

Ivan Gaussen est membre de l'Académie de Nîmes. Il est Officier de la Légion d'Honneur et titulaire des Croix de Guerre 1917), Médaille des Engagés volontaires. De plus, il est Officier du Mérite Touristique, Officier de la Santé Publique, Chevalier des Arts et des Lettres.

Tant au cours de ses conférences que dans ses œuvres, Ivan Gaussen s'est révélé un ardent défenseur du Régionalisme et partisan de la plus large décentralisation et de l'enseignement de la langue d'oc dans tous les cycles de l'Université, tant dans l'intérêt des traditions linguistiques que de la culture française.

VARIETES-CINEMA

Samedi en soirée,
Dimanche en matinée
et en soirée,

Un grand film en scope et en couleurs
« LE GLADIATEUR INVINCIBLE »
avec
Richard Harisson - Isabelle Corey

*

La semaine prochaine :
« LES REVOLTES DU BOUNTY »

DE GARDE

Dimanche 31 Janvier 1965

Docteur Américi, rue Droite — Tél. 3.80.

Pharmacie Bœuf, place de la République — Tél. 0.19.

Lundi 1er Février 1965

Pharmacie Bœuf, place de la République — Tél. 0.19.

Boulangerie Mourey, rue Mercerie.

Elections Municipales

Nous voici à quelques semaines des élections municipales, qui se tiendront les 14 et 21 Mars prochains. De partout en France, les électeurs sont appelés aux urnes et depuis quelque temps déjà, des négociations ont abouti à la formation d'alliances entre les différents partis politiques pour ou contre la politique actuelle du gouvernement. Par contre, certaines alliances demandées ont échoué, ce qui provoque des listes présentées par un seul parti politique.

En ce qui concerne notre cité, on parle, et dans les cafés, on commence à soupeser et à prévoir les chances ou les déboires de tel candidat. Mais toutes ces parlottes n'amènent pas les responsables des partis politiques à former une liste, et même bien des fois, à venir demander aux responsables adverses de prendre quelques candidats, à l'effet de constituer une liste contre tel parti. Egalement, on prévoit des candidats isolés.

Mais cette semaine n'aura pas apporté beaucoup d'éclaircissements, cependant on chuchote qu'un candidat commence à se montrer dans les cafés — et même mieux — serait allé manger quelques pois-chiches au faubourg La Baume ; que le Parti Communiste serait désireux de faire une liste complète avec ses adhérents et sympathisants.

Le Parti Socialiste n'a pas encore bien étudié la question, mais de nombreux candidats auraient demandé asile dans cette formation.

Quant à la troisième liste, elle serait en formation et même elle aurait pris forme. Seule la tête de liste est en discussion.

Voilà pour l'instant ce que l'on dit. Les jours prochains nous apporteront certainement de quoi discuter, car les candidatures ne peuvent pas être clandestines et c'est l'électeur qui jugera en dernier.

REASSURANCE MUTUELLE AGRICOLE

La semaine dernière, dans la salle de la mairie, s'est tenue la réunion de la Caisse de Réassurance Mutuelle Agricole en présence des délégués communaux et cantonaux.

Le président, M. Bogaert, assisté de M. Latil, inspecteur de cette caisse, donna un large exposé et de nombreuses explications, à la satisfaction de ces nombreux délégués.

POURQUOI pas VOUS ?

ACHETEZ l'appartement de vos rêves, sans souci, dans un immeuble construit sous contrôle « Sécuritas ».
AYEZ tout le confort, chauffage collectif, vide ordures, Ascenseur !
BENEFICIEZ de la Prime et du Crédit Foncier.
COMPAREZ les références, la qualité, les prix...
CONSULTEZ des techniciens du bâtiment.

VOYEZ : Entreprise PAUL LOUIS
Promoteur - Constructeur Tél. : 276 Sisteron

Pour votre chauffage Mazout
Une bonne adresse :
Ets GABERT S. A. R. L.
Cours Melchior Donnet
SISTERON — Tél. 30
Livraison rapide de toute quantité
PAR VOLUCOMPTEUR
Gros —— Détail
TOTAL = Qualité incomparable

UN CHOIX QUI VOUS ETONNERA...
Pour Baptêmes, Mariages, pour le Confort de votre intérieur, pour vos petits Cadeaux de réception, une seule adresse, mais une adresse de SPECIALISTE...
"LA MAISON DU CADEAU"
13, Rue de Provence, SISTERON Tél. 95

" Marie-Corinne "
Place Paul Arène
SISTERON
Toute la Maroquinerie
Luxe et Fantaisie
Box — Veau vernis —
Porc — Jock —
Parapluies
Gants E. Perrin
Bijouterie fantaisie
Produits de soins
Jeanne Gatineau

...l'épargne-libre. Avec un simple billet de 100 F, faites vous ouvrir gratuitement un compte Epargne Libre : vous l'alimenterez petit à petit suivant vos disponibilités et vous constituerez ainsi le comptant nécessaire à l'achat de votre voiture • sans avoir à verser une somme importante en une seule fois • tout en recevant 4 % d'intérêts sur la somme déposée à votre compte. Et ces intérêts eux-mêmes, capitalisés tous les 3 mois, viendront s'ajouter à votre capital pour le calcul des intérêts du trimestre suivant.
Renseignez-vous chez votre concessionnaire ou agent Renault

GARAGE DECAROLI
Tél. 64 — SISTERON

BON je désire recevoir une documentation
- sur l'Epargne-Libre* ☐ Nom
- sur les différentes formules de crédit* ☐ Rue
No
*Marquer d'une croix la case qui vous intéresse Commune
PUBLICIS RT 17

PIÈCES ARGENT
PERRONO, 17, rue Paradis, 17
PARIS
ACHAT avant 1940 : 10 = 0,80 20 = 1,60 — Avant 1921 : 1, 2, 5 = 50 fois la valeur.
Débris, Bijoux, Pièces OR
SISTERON Hôtel Poste
Vend. 5 Février (10 à 16)
DIGNE Grand Hôtel
Sam. 6 Février (9 à 16)
Va à domicile — M'écrire —

NOUVEAU PROMU

Dans une récente promotion parue au Journal Officiel, nous relevons avec plaisir le nom de M. Edouard Chaix, retraité E.D.F. dans notre cité, qui reçoit la Médaille Militaire.

Edouard Chaix est ancien premier adjoint au maire et est membre du Comité Départemental de l'Union Départementale des Combattants, Volontaires de la Résistance.

Cette haute récompense honore ce nouveau médaillé à qui nous adressons toutes nos félicitations.

© VILLE DE SISTERON

Claude ANDRÉ
« Financier-Assureur-Conseil »
AGENCE GENERALE
« LA FEDERATION CONTINENTALE »
ET
« LA NORDSTERN »
Décès, Vie, Maladie, Retraite, Incendie, Automobile, Divers, Placements Financiers, Crédits.
Reçoit le matin et sur rendez-vous. Télé : 2-14
Bloc A 2 Av. P.-Arène SISTERON (B.-Alpes)

Souvent imité... Jamais égalé...
ISODECOR
la seule peinture ISOLANTE et DECORATIVE
SUPER BLANCHE
NON JAUNISSANTE
mais EXIGEZ la MARQUE
En vente :
DROGUERIE Paul BERNARD
SISTERON

Pêcheurs...
Pour votre matériel de pêche une bonne adresse chez
Marcel SILVY
Les Arcades — SISTERON
Articles Silvy
Poissons pris.

Peugeot
Avenue Jean-Jaurès
Tél. 44 — SISTERON
BERLIET - MASSEY FERGUSON
Neuf - Occasions - Reprise - Crédit
STATION MOBIL

AGIM
R. DE LAMARE
« Le Belvédère »
CHATEAU-ARNOUX (B.-A.)
Tél. 173
Toutes Transactions Immobilières

VELOSOLEX

la bicyclette qui roule toute seule
SISTERON : Garage BUES
LARAGNE : Louis MIGNOT
SAINT-AUBAN : Roger PERRIN

TOUTE L'ANNEE
L'ESCAPADE
vous offre dans un joli cadre une excellente cuisine aux meilleurs prix
NOYERS-SUR-JABRON
Tél. 7
Sur commande seulement.

AGENCE DU CENTRE
Mme CHABERT
18, Rue Droite — SISTERON
Tél. 2.86
Toutes Transactions
Immobilières Commerciales Industrielles

Présence Sisteronnaise

De notre correspondante particulière à Los Angelès : SIMONE RIBES.

De Los Angelès, troisième ville des Etats-Unis après New-York et Chicago, immense agglomération de sept millions d'habitants, où les avenus mesurent plus de 45 kilomètres, où six autobus peuvent se croiser à la fois, où les influences anglaises, mexicaines et espagnoles sur l'architecture contrastent avec les gratte-ciel ultra-modernes, cité aux trois aéroports, aux trois millions de voitures, aux plus grandes installations cinématographiques du monde (Hollywood), grand centre financier et industriel, nous parvient une lettre dont nous nous empressons de citer les passages principaux :

« Je suis allée à une fête qui est donnée pour le 14 juillet et à laquelle assistent la plupart des Français qui résident à Los-Angeles ; elle est présidée par le Consul général de France, Monsieur de Chabrol, et lors de cette grande manifestation le folklore tient une place importante, et comme j'ai longtemps participé aux activités du Quadrille Sisteronnais, c'était une occasion merveilleuse de montrer que le costume de ma ville natale était à l'honneur à Los-Angeles en le mettant ce jour-là... Puis nous sommes montés sur une immense scène, et en présence de nombreuses personnalités, nous avons chanté les hymnes nationaux : français et américain, pour clore ces festivités... »

N'est-ce pas magnifique de savoir que les couleurs de Sisteron sont représentées dans une ville aussi lointaine ? Nous ne pouvons qu'encourager et qu'appaudir notre correspondante dont l'activité devait être connue de tous les Sisteronnais et plus particulièrement des membres du Quadrille auxquels elle souhaite une réussite totale et un brillant succès pour l'année 1965.

J.-C. VALAYNE.

SPORT

CYCLISME

L'Amical-Club Oraisonnais organise pour les 26, 27 et 28 Mars prochain le Tour des Alpes de Provence qui est appelé à être la plus belle épreuve cycliste Bas-Alpine. Cette course est ouverte à toutes les catégories, amateurs, indépendants et internationaux et se disputera en trois étapes :

26 Mars — Oraison, Peyruis, Château-Arnoux, Volonne, Sisteron, La Motte, Bréziers, Remollon, Tallard, La Saulce, Laragne, soit 130 kilomètres.

27 Mars — Première demi-étape : Laragne-Sisteron, soit 20 kilomètres. Deuxième demi-étape : Sisteron, Noyers, Col du Négron, Revest-du-Bion, Banon, Simiane, Carniol, Reillanne, Manosque, Volx, Saint-Maime, Mane, Forcalquier, soit 130 kilomètres.

28 Mars — Oraison-Les Mées contre la montre (les coureurs sont transportés en car de Forcalquier à Oraison) ; les Mées, Digne, Puimoisson, Moustiers, Sainte-Croix, Riez, Allemagne, Gréoux, Oraison, soit 130 kilomètres.

Nous espérons et souhaitons que cette manifestation sportive obtienne le succès qu'elle mérite.

*

PING-PONG

Samedi dernier, en soirée, le Ping-Pong-Club Sisteronnais a battu par 7 victoires à 1 le C.A. Dignois.

Ce match a été très disputé et les joueurs y ont apporté une juvénile ardeur. Les Sisteronnais Badet, Corriol et Tonarelli ont su mettre à profit les conseils de leur président et donné aux Dignois Allard, Atienza et Carta, mille difficultés.

Voici les résultats :

Badet bat Carta, 21-9, 31-6.

Corriol bat Atienza, 21-10, 21-9.

Tonarelli bat Carta, 21-15, 23-21.

Allard bat Corriol, 21-14, 22-20.

Badet bat Atienza, 21-9, 21-15.

Corriol bat Carta, 21-18, 21-16.

Tonarelli bat Atienza, 21-20, 7-21, 21-14.

Badet bat Allard, 21-17, 21-13.

*

FOOTBALL

Le mauvais état de la pelouse du stade de Beaulieu n'a pas permis, dimanche dernier, de jouer le match de championnat. Il sera donc à rejouer un de ces prochains dimanches.

*

Et demain dimanche, dans l'après-midi, le Sisteron-Vélo se déplacera à Vinon pour un match de championnat contre l'équipe locale.

Que le meilleur gagne, mais souhaitons que ce soit notre équipe.

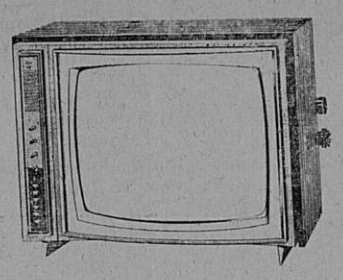
MESDAMES,
MESDEMOISELLES,
Pour parfaire votre féminité, des Cons ils Gratuits vous seront donnés par une esthéticienne de la Maison JUVENA, du 2 au 6 Février.
S'inscrire chez
Madame Olmi
Studio-Beauté
67, Rue Droite — SISTERON

LA GREVE

La grève des services publics des 27 et 28 janvier, mercredi et jeudi, a été une grève « avec douceur ».

Cependant, elle a occasionné parmi la population quelques perturbations et chez la petite industrie, des arrêts de travail de plusieurs heures, les employeurs ne sachant pas ce qui devait se passer.

Aujourd'hui tout est rentré dans l'ordre et chacun a repris son travail quotidien.

SCHNEIDER
RADIO TELEVISION
c'est toujours le meilleur
Superbe cadeau à tout acheteur

Modèles 1965 prix sans concurrence
Grand Ecran 161.500 F + T.L.
Entièrement équipé 2me chaîne
Reprise des anciens modèles
Téléviseurs d'occasion
Prix très avantageux
RICHAUD Georges
Technicien Diplomé E. T. N.
Av. P. Arène - SISTERON - Tél 3.62
Facilité de Paiement — Vente à Crédit
Service après vente assuré.

MUTILES ET ANCIENS COMBATTANTS

L'Assemblée générale de l'Amicale des Mutilés et Anciens Combattants de la région de Sisteron, a eu lieu dimanche dernier à la mairie de notre cité.

Cette assemblée a eu pour but essentiel de regrouper tous les Anciens Combattants des deux guerres, de donner le bilan financier et de faire un compte-rendu moral de l'Amicale.

Une minute de silence est observée pour les Anciens Combattants décédés en cours d'année.

M. Ayasse, ancien agent d'assurances, est désigné comme secrétaire, en remplacement de M. Nicolas, démissionnaire.

BACCALAUREAT SESSION DE 1965

Dates des épreuves écrites : 21, 22 et 23 Juin 1965.

Date de clôture du registre d'inscription : 20 Février 1965.

Les dossiers d'inscription complets des candidats devront parvenir à l'Inspection Académique des Basses-Alpes, Maison de l'Agriculture — Bd Gassendi — à Digne, pour le **20 Février 1965, délai de rigueur.**

Les candidats isolés sont priés de demander **d'urgence** à l'Inspection Académique des Basses-Alpes, à Digne, les **imprimés règlementaires** nécessaires à leur inscription. Ils indiqueront dans leur demande, leurs nom, prénoms, date et lieu de naissance, adresse personnelle et la **série** dans laquelle ils désirent être inscrits. Une enveloppe timbrée (0,60 F) format (22 x 28), portant leur adresse **exacte**, sera jointe à leur demande.

HYMENEE

A l'occasion du mariage de M. Henri Blanc avec Mlle Michèle Olmi, il a été versé les sommes de : 150 F aux vieillards de l'Hôpital-Hospice 20 F aux Sapeurs-Pompiers ; 20 F au Sisteron-Vélo ; 15 F à l'U.F.A.C. ; 15 F à l'A.R.A.C. ; 20 F au Sou des Ecoles Laïques ; 20 F aux T.D.A. ; 20 F à la Croix Rouge ; 20 F au Ski-Club.

Nous adressons nos sincères remerciements, félicitations et meilleurs vœux de bonheur aux nouveaux époux.

DECES

Nous apprenons le décès de M. Henri Durbec, survenu à la suite d'une grave maladie, à l'âge de 83 ans.

M. Henri Durbec, de vieille souche Sisteronnaise, a été durant sa vie, employé à la Maison Michel Frères. Il a été musicien aux « Touristes des Alpes » et un ancien combattant de 1914-1918 avec plusieurs citations et Croix de Guerre.

Les obsèques de M. Henri Durbec ont lieu aujourd'hui samedi 30 janvier à 14 h. 30.

A sa femme, à ses enfants et à toute la famille, nos condoléances.

PRIMEURS EN GROS
M. Georges LATIL informe les Magasins d'Alimentation qu'il peut leur fournir des FRUITS et LEGUMES — S'adresser rue des Ecoles — En face l'Ecole Maternelle — Tél. 1.38

HYMENEE

Samedi dernier, a eu lieu le mariage de Mlle Michèle Olmi, fille de Mme et M. Olmi, employé de bureau aux Ponts-et-Chaussées, avec M. Henri Blanc, fils de M. Blanc, propriétaire-directeur de l'Hôtel de la Citadelle.

Nous adressons aux jeunes époux nos meilleurs souhaits, et aux parents, nos félicitations.

AVIS DE LA MAIRIE

Mme Estève Marie, veuve Imbert, est priée de se présenter au secrétariat de la Mairie pour affaires la concernant.

DONS AUX SAPEURS-POMPIERS

En remerciement pour l'aide apportée par les Sapeurs-Pompiers à l'occasion d'un commencement d'incendie qui s'était déclaré dans un réduit servant d'entrepôt attenant à son immeuble situé rue Droite, Mme Malacrida a fait don de 20 francs à leur caisse de secours. Nous lui adressons nos bien vifs remerciements.

ALIMENTATIONS

— Ouvertes le dimanche :

Mévolhon, Les Arcades ; Roux, Les Arcades ; Lagarde, La Baume ; Bouchet, rue Saunerie, ; Vallivéro, rue Droite ; Meynier, rue Mercerie ; Coop, rue Mercerie ; Armelin, place de l'Horloge ; Rumiano, rue Droite ; Audibert, rue Droite ; Lagarde, rue Droite ; Richaud, Le Gand ; Ravel, Les Plantiers : Brémond, Les Plantiers.

— Ouvertes le lundi :

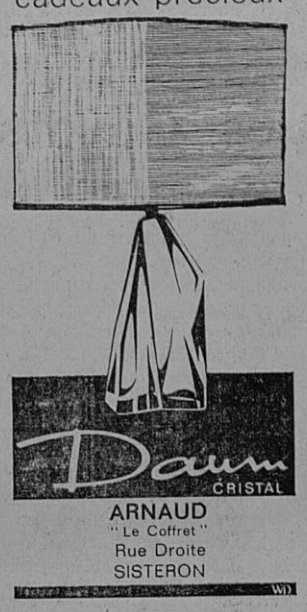
Meysonnier, La Baume ; Brédat, rue Saunerie ; Poulet, rue Mercerie ; Brunet, rue Deleuze ; Casino, rue Droite ; Bonthoux, rue Droite ; Bourrel, rue de Provence.

Petites Annonces

CHERCHE à louer une chambre pour jeune fille — Se renseigner au bureau du journal.

Cadeaux - Souvenirs - Jouets
Tout pour l'Enfant — Vaisselle — Camping
Laines du Pingouin — Revêtement du sol, etc...
Grand Bazar Parisien
17, Rue Droite — SISTERON — Tél. 53
ENTREE LIBRE

TOUT « L'ART FLORAL »
Plantes Vertes et Fleuries
Jarres Provençales
Vases Fantaisie
chez Charlotte
FLEURISTE
Rue Chapusie
SISTERON (B.-A.)
TEL 1-87
C. P. 71-79-77
MEMBRE TRANSFLOR

cadeaux précieux


ARNAUD
"Le Coffret"
Rue Droite
SISTERON

Opticien diplômé
Gérante diplômée
12, Avenue des Arcades, 12

UNE FAMILLE D'OPTICIENS
L'Opticien de votre famille
MALACRIDA
24, Rue Droite — SISTERON
Marseille - Toulon - Sisteron

Pour tous vos permis de conduire une seule agréée
Auto-Ecole LATIL
Les Arcades SISTERON
Tél. 247
Cours de Code de la Route

LES ETABLISSEMENTS
BARTEX
offrent à partir de Lundi prochain et pour 10 jours seulement, une VENTE IMMENSE de tous les articles d'hiver pour Hommes, Dames et Enfants, à des prix exceptionnels.
Profitez-en car l'hiver est encore long.
BARTEX
22, Rue Droite SISTERON
La Maison la plus populaire et la moins chère de toute la région.
ENTREE LIBRE

CABINET IMMOBILIER DES PLANTIERS
JAME Louis
Impasse des Tilleuls
Les Plantiers — SISTERON
Téléphone 4.17
Toutes Transactions
Commerces
Propriétés Rurales - Terrains
Villas - Maisons - Appartements
Toutes estimations
Fiscalité immobilière

© VILLE DE SISTERON

NOTRE AMI LE CHIEN...

Cet ami de l'homme, compagnon inséparable du chasseur, qui partage souvent la vie familiale et les jeux des enfants, peut devenir, parfois, la cause de maladies variées. La promiscuité avec des chiens est même dangereuse.

Sans parler de la rage, trop tristement célèbre, et qui heureusement se fait rare dans nos pays, bien des parasites contaminent les chiens et, pour une raison ou pour une autre, peuvent se déclarer nuisibles aux hommes.

Le pou du chien (trichodectes canis), ainsi que la puce du chien (ctenocephalus canis), sont des hôtes intermédiaires du Dipylidium caninum, sorte de ténia qui vit dans l'intestin du chien. Absorbés par une puce ou directement par un homme (qui aurait oublié, par exemple, de se laver les mains après avoir joué avec un chien contaminé), les œufs de ce ténia se transforment dans l'intestin, deviennent larves, puis adultes, et s'accrochent à la muqueuse. Ce parasite peut provoquer des accidents nerveux ou des crises d'appendicite. Le plus petit des ténias connus, l'échinocoque, vit également en grand nombre dans l'intestin du chien. Il n'est formé que de trois ou quatre anneaux. Au fur et à mesure qu'un des anneaux arrive à maturité, il se détache et est expulsé par les selles, bourré d'œufs. Lorsque l'un de ceux-ci est absorbé par l'homme ou les animaux, l'embryon se transforme en une sorte de poche vivante, l'hyadatide, qui peut atteindre un volume énorme et qui contient un nombre impressionnant de vésicules reproductrices. L'organe parasité, (le foie ou le poumon, très souvent), réagit en formant autour de la poche une tumeur, le kyste hyadatique, dont l'extraction nécessaire peut être délicate sinon fort dangereuse.

Le chien de chasse, au retour d'une de ses expéditions, peut ramener, collées à sa peau, de désagréables tiques. Lorsque celles-ci se fixent sur un jeune enfant, il arrive qu'elles déterminent des troubles digestifs ou respiratoires.

Les chiens sont très sensibles à certaines formes de gales contagieuses. Il peut se faire aussi qu'ils soient atteints de teignes, comme la teigne tonsurante, la teigne faveuse, ou des affections dues à des trichophyton, des microsporon, des cospora, toutes maladies facilement transmissibles à l'homme.

Dans les pays chauds, les chiens peuvent être à l'origine de la transmission de certaines leishmanioses ou de leptospiroses, affections parasitaires parfois très graves. Ce genre de maladie, fort heureusement, est assez rare en France. Tout de même, dans certaines régions du Midi méditerranéen, il existe des cas de kala-azar infantiles, dûs à Leishmania Infantum, transmis par des chiens infectés par des phlébotomes ou des tiques. En Belgique et en Hollande, on rencontre des cas de leptospirose caniculaire, peu nombreux en France.

Il ne faudrait pas pour autant que les possesseurs de chiens craignent outre mesure ces maladies. Toutes celles-ci peuvent être évitées par une hygiène absolue et une propreté rigoureuse des animaux. Il est souhaitable d'effectuer la désinsectisation régulière des braves toutous. Il importe de leur administrer régulièrement un vermifuge.

D'une façon très stricte, on doit veiller à ce que les jeunes enfants ne jouent pas en promiscuité avec des chiens et proscrire dans la mesure du possible les léchages et les effusions dont ces animaux sont coutumiers.

Un chien propre et bien surveillé est rarement dangereux pour son entourage.

MON JARDIN ET MA MAISON

— **Les premiers brins de muguet**, par P. Danjou.
— **Tapis fleuris pour l'ombre et les sous-bois clairs**, par G. Belin.
— **Nos premières fleurs**, par H. Fuchs.

Tels sont les principaux sujets traités dans le numéro de février de « **Mon jardin et ma maison** ».

« **Mon jardin et ma maison** » est en vente chaque mois chez tous les marchands de journaux, 3 F. — A défaut, 49, avenue d'Iéna, Paris-16e.

LORSQUE VOUS DEPASSEZ POUR DEBOITER OU VIRER A GAUCHE PREVENEZ-VOUS LONGTEMPS A L'AVANCE ?

APPRENEZ A CHOISIR VOS HAMEÇONS !

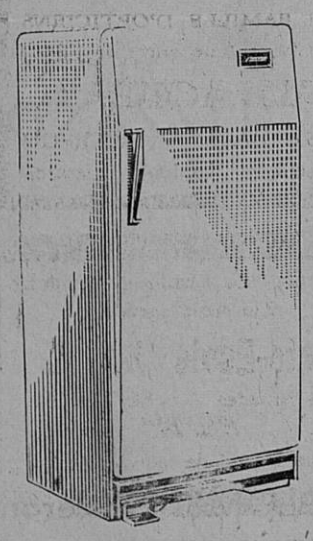
N'importe quel hameçon ne convient pas à n'importe quelle pêche. S'il faut un « fin de fer » pour l'ablette, le goujon et le gardon, un hameçon de plus forte section conviendra mieux pour ferrer la carpe ou le barbeau. Dans le Numéro de Février de « **Toute la Pêche** », Fanfouais du Nant passe en revue toutes les formes d'hameçons : forme irlandaise, forme ronde, forme norvégienne, forme renversée et, pour chacune, il indique ses avantages ou ses inconvénients suivant la pêche envisagée.

Au sommaire du même numéro : Saumons de printemps en Béarn. — Esches et appâts de Février. — Tourisme de pêche en France et à l'étranger. — Une esche pour le poisson blanc : la perle. — Un pêcheur au lancer raisonne. — Les interdictions de pêche pour 1965. — L'évolution du moulinet à tambour fixe. — Et toutes les rubriques habituelles.

« **Toute la Pêche** » est en vente chez tous les marchands de journaux, 2 F, ou à défaut, 49, avenue d'Iéna, Paris-16e.

POISSONNERIE DES ARCADES
Tél. 273
SISTERON
Coquillages — Ecrevisses — Langoustes
Truites Vivantes — Poisson congelé
La fraîcheur de la Mer au pied de la Citadelle

Toute la Literie
SOMMIERS — MATELAS
CHAISES — FAUTEUILS — DIVANS — CANAPES
NEUF — REPARATION
DE L'ARTISAN AU CLIENT
— SANS INTERMEDIAIRE —
MALATRAY Jean
Rue Mercerie — SISTERON


ELECTRICITE GENERALE
ELECTRO-MENAGER
LUSTRERIE
CHAUFFAGE MAZOUT
Travail soigné
Crédit très important sur tous appareils
Henri ROLLAND
Installateur
23, Rue Saunerie
Tél. 3.42 — SISTERON

Charbons toutes provenances
POUR VOTRE PROVISION
passez vos commandes dès maintenant
en vous adressant à
E. JOUVE
Avenue de la Libération, SISTERON — Tél 43
MAZOUT
Livraison à domicile toute quantité par Volucompteur et à la Pompe
Dépositaire SHELL pour la région

En vente chez :
Albert LATIL
Télévision
Rue Droite — SISTERON

LE SERVICE DES INFORMATIONS DE LA RADIO DES VALLEES

Dans le cadre des émissions de la RDV qui lui sont propres, transmises exclusivement sur la longueur d'onde moyenne de 367 mètres, un certain nombre de séquences documentaires sont diffusées quotidiennement.

EN SEMAINE :

— **Le commentaire du matin** à 07 h. 30 :
point de vue éditorial concernant l'actualité du moment.
— **De l'Atlantique à la Méditerranée** à 12 h. 40 :
bulletin d'information de 15 minutes couvrant les événements de la zone qu'évoque son titre et comportant de nombreux échos sonores ainsi que des commentaires et chroniques signés des grands noms de la presse française.
— **Au carrefour des ondes** à 19 h. :
magazine d'actualité générale et inter-régionale, où reporters, chroniqueurs, conférenciers, enquêteurs, musiciens, personnalités diverses, se retrouvent devant le micro de la RDV pour exposer les grands problèmes et développer les thèmes du jour.
— Par ailleurs, entre 22 h. 30 et 1 h. du matin, des flashes documentaires sont diffusés au cours de l'émission de nuit « Babel 3000 ». Il s'agit de brèves définitions des grandes institutions françaises et internationales, des problèmes d'actualité, des données historiques, géographiques, scientifiques, etc...

LE DIMANCHE :

— **Le commentaire du matin** est diffusé à 07 h. 40.
— **Dimanche dans votre ville** de 12 h. 40 à 13 h.
émission consacrée à la vie active d'une cité de la zone d'écoute de la RDV. Présentée par une ou plusieurs personnalités de la ville, cette émission permet d'entendre les chorales, les groupes musicaux, les ensembles folkloriques, théâtrals, etc...
— **France, mon beau pays** de 19 h. à 19 h. 20 :
évocation du passé historique et légendaire d'une ville ou d'un site choisi entre la Bretagne et le Roussillon, les coteaux de la Loire et les massifs pyrénéens, la Méditerranée et l'Océan, zone de grande audience de la RDV.

LE SERVICE ARTISTIQUE DE LA RADIO DES VALLEES

EN SEMAINE :

Présente, dès le début, des émissions exclusivement diffusées sur la longueur d'ondes moyennes de 367 mètres.

— **Réveil souriant** de 05 h. 48 à 06 h. 00 :
avec rappel des principales émissions RDV de la journée.
— **Pochette-surprise** de 11 h. 25 à midi :
émission musicale au cours de laquelle sont présentés les derniers succès du disque, et des échos sur la vie culturelle et artistique de la zone d'écoute.
— **Témoignages** de 14 h. à 14 h. 07.
émission réalisée par la Maison de la Radio-Télévision Catholique.
— **Musique pour les jeunes** de 17 h. à 18 h. 30 :
présentée sous forme d'initiation, ces 90 minutes comportent à la fois grande musique, jazz et variétés. On peut y entendre les nouveautés à la mode, les jeunes interprètes français, une histoire de la musique, ainsi que diverses chroniques de vulgarisation sur la science, l'automobile, l'aviation, l'astronautique, l'archéologie, la photo, etc...
— **Babel 3000** de 22 h. à 1 h. du matin :
le tour du monde en musique, présenté en français et en espagnol : musique classique, folklorique, de jazz, variétés internationales, etc... Le mercredi, sous le titre **Connaître la musique** : grand concert symphonique.

LE DIMANCHE :

— **Billboard hits of the world** de 08 h. 05 à 08 h. 40 :
le disque classé premier dans chacun des pays du monde.
— **Le matin du dimanche, Comme il est beau !** de 08 h. 40 à 09 h. 40 :
concert de musique spirituelle.

ETAT-CIVIL

du 22 au 28 janvier 1965

Naissances. — Agnès Marie-Françoise, fille de Dominique Plat, ingénieur à Château-Arnoux. — Michèle Alice Elise, fille de Jean Arthur Starck, serrurier à Laragne. — Joëlle Francine Yvette et Pascale Jacqueline Jeanine, filles de Jean Latil, exploitant agricole à Valbelle. — Pascal Vincent Jean, fils de Pierre Taute, ouvrier d'usine à Peipin. — Jean-Marc, Marcel fils de Reymond Rivas, artisan-maçon à Ribiers. — Patrick Gérard Georges, fils de Max Giosel, chaudronnier à Peyruis. — Daniel, Yves Michel, fils de Yvan Agli, ouvrier d'usine à Ribiers. — Jean Victor Daniel Justin, fils de Victor Maffren, rouennier ambulant à Laragne. — Olilivier Christophe, fils de René Cornand, ouvrier agricole à Châteauneuf-de-Chabre. — Christophe Friançois, fils de Maurice Arruffat, peintre en bâtiment à Volonne.

Mariage. — Henri Maurice Louis Blanc, hôtelier, et Michèle Olmi, sans profession, domiciliés à Sisteron.

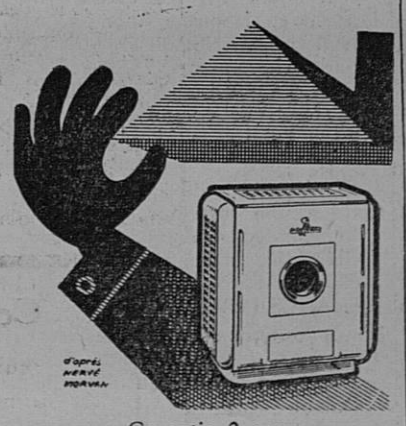
Décès. — Emma, Léontine Arthaud, âgée de 78 ans, avenue de la Libération, veuve Touche. — Daniel Gentil Mayenc, âgé de 79 ans, avenue de la Libération. — Daniel Yvan Michel Agli, âgé de 1 jour, avenue de la Libération.

REMERCIEMENTS

Les familles RICAUD, parents et alliés, remercient bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné leur sympathie à l'occasion du décès de

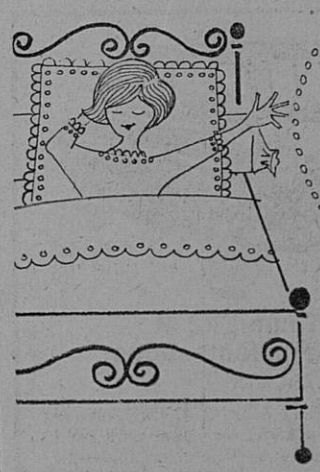
Madame Joséphine RICAUD
Institutrice honoraire

MAZOUT
CALORIFERES — CUISINIERES
REMISE 10 %
Sur tous modèles en magasin


Garantie 2 ans
RICHAUD Georges
Concessionnaire agréé
Avenue Paul Arène — SISTERON
Téléphone 3.62
Facilité de Paiement — Vente à Crédit
Service après vente assuré.

VOUS QUI REVEZ D'UN BON SOMMEIL
vous le trouverez grâce à notre grand choix de
LITS — CANAPES — ENSEMBLES ROTIN
LANDAUS — RIDEAUX
TISSUS AMEUBLEMENT — RELAX
à la LITERIE DES ARCADES — SISTERON
Paul DAVIN
Rideau Portière, le seul véritable pour les mouches.

MEUBLEZ-VOUS AUX
MEUBLES BOUISSON
SISTERON — 10, Rue Saunerie — Tél. 24
SAINT-AUBAN — Place Péchiney — Tél. 62
CHOIX INCOMPARABLE
des plus beaux Mobiliers
Modernes et Rustiques
AUX MEILLEURS PRIX
VISITEZ NOS MAGASINS


quelle douceur chaque soir... de se glisser dans les draps GéMa
Draps blancs,
draps de couleur,
draps super légers,
draps rustiques,
parures délicatement brodées.
Tous d'une grande résistance à l'usage comme vous le prouve l'échantillon de garantie qui les accompagne.
Etablissements BARTEX
22, Rue Droite — SISTERON

SI VOUS PENSEZ AU CHAUFFAGE AU MAZOUT
Retenez cette adresse
LE SPECIALISTE DES APPAREILS MENAGERS
Ets Francis JOURDAN
11, Avenue des Arcades, SISTERON
GRAND CHOIX D'APPAREILS EN MAGASIN

en vente chez : RANUCCI, Electricité - Télévision
25, Rue Saunerie — SISTERON

© VILLE DE SISTERON

Du plus classique...

... à la plus haute fantaisie

JULIEN

votre Chausseur

à SISTERON

Le plus grand choix de la Région.

3, Rue Saunerie

SERRURERIE — CONSTRUCTION METALLIQUE

BLANC Frères

Route de Gap — SISTERON — Tél. 196

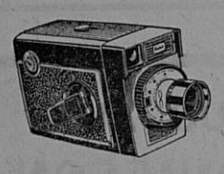
Auto-Ecole agréée **JUFFARD**

GARAGE MODERNE — Route de Marseille

Téléphone 3.17 — SISTERON

Leçons à domicile sur Simca 1000 et Dauphine

et Camion Renault 2 t. 5



Entièrement automatique
la Caméra 8 m/m KODAK
et pour moins de 200 NF
la Caméra Brownie 8 m/m Kodak

En vente chez
Ph. CONTESSE

STUDIO 85 Avenue Paul Arène, SISTERON
Téléphone 3.69

Orly

Maison VERNET
Avenue Paul Arène
SISTERON - Tél. 81

SPECIALITE DE ROBES DE MARIEES
CHOIX CONSIDERABLE
PRIX DEFIANT
TOUTE CONCURRENCE

7 cv Ford Taunus 12 M :
Les secrets d'un fantastique "Terre-Lune"

358.000 km (la distance Terre-Lune) à 105 km/h, sur une Taunus 12 M strictement de série. Jamais une voiture n'a roulé aussi longtemps, aussi vite. Déjà championne du monde des 300000 km*, l'ingénieuse Taunus 12 M est la première traction-avant à 4 cylindres en V. 125 km/h. Très belles reprises. 7,5 litres aux 100. Tenue de route traction-avant. 5 grandes places. Coffre géant. Entretien simplifié. Et bien sûr, la légendaire robustesse Ford.
Existe aussi, en version 9 cv "TS", 1500 cm³, 135 km/h. Prix à partir de 7760 F. Crédit: premier versement 2340 F. Vite un essai chez votre concessionnaire.
* Sous réserve d'homologation par la F.I.A.

Ford

CHAYLAN — GARAGE DES ALPES
Concessionnaire Exclusif
pour les Basses-Alpes
FORCALQUIER ——— Tél. 61

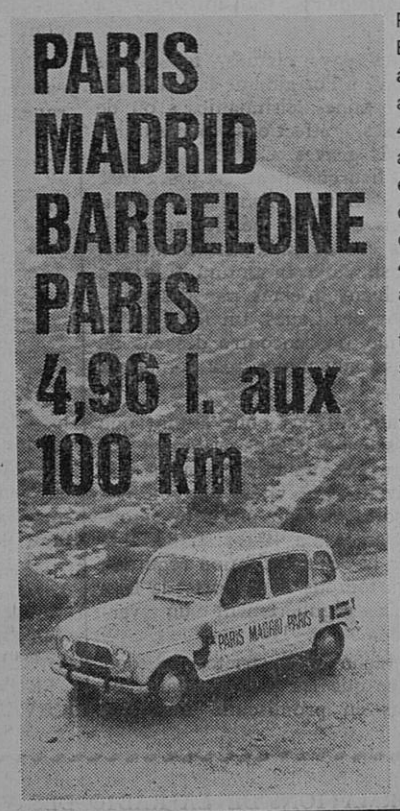
ELECTRICITE GENERALE
RADIO — TELEVISION — MENAGER

A. LATIL

27, Rue Droite — SISTERON — Allo 3-36.

Distributeur Exclusif des TELEVISEURS :
CONTINENTAL EDISON
LA VOIX DE SON MAITRE
RADIALVA

Machines à Laver : VEDETTE



Paris-Madrid
Barcelone-Paris
à 71 de moyenne
avec
4 personnes
à bord
et 30 kg
de bagages ;
consommation :
4,96 litres
aux 100 km

toujours plus
sobre et
économiquement
vôtre...

PUBLICIS 1120-28

RENAULT
régie nationale des usines Renault

4

c'est Renault
qu'il vous faut

GARAGE DECAROLI
Tél. 64 — SISTERON

BON gratuit à renvoyer à l'adresse ci-dessus
je désire recevoir une documentation
- sur la Renault 4 *
- sur les différentes formules de crédit*
- sur l'Epargne-Libre*
- je désire faire un essai*
*Marquer d'une croix la case qui vous intéresse.
Nom
Rue
No
Commune

DANS NOS VALLEES

LE POET

Gilbert Payan, vedette des Editions Musicales DAEMS, et son Ensemble, animera le bal qui est donné demain dimanche 31 janvier, dans la salle des fêtes du Poët.

Cet ensemble, composé de 9 exécutants, connaîtra la grande animation de toute une jeunesse heureuse et profitera de cette soirée pour se faire apprécier dans les airs les plus modernes.

Donc, au Poët, demain soir.

*

LES BONS-ENFANTS

Ce soir, à 21 h. 30, dans la grande salle du Moulin du Jabron, au quartier des Bons-Enfants, Jo Falli et Bernard Magaud apporteront dans cette soirée dansante toute l'ambiance et le swing pour une jeunesse toujours de plus en plus nombreuse.

Entrée générale, 4 francs.

*

BAYONS

C'est dimanche 31 Janvier qu'aura lieu dans une ambiance de rythme trépidant et de folle gaîté, la fête patronale de Saint-Blaise.

Au programme, grand concours, les traditionnelles Mounes dotées de 400 francs de prix.

En matinée et en soirée, grand bal avec la célèbre formation « Tourbillon-Jazz ».

Qu'on se le dise et rendez-vous dimanche à Bayons, le meilleur accueil vous est réservé.

Cession

DE FONDS DE COMMERCE

—o—

Par acte sous signatures privées en date à VOLX, du 31 Décembre 1964, enregistré à MANOSQUE, le 6 Janvier 1965, Vol. 317, Bordereau 10, N° 5 ;

Monsieur Blaise NERVO, Transporteur Public à VOLX (Basses-Alpes), a cédé à la Société Anonyme « HONORE TRANSPORTS », Transports-Affrètements, 75, rue des Stations, 75, LILLE (Nord), une partie de fonds de commerce de Transports Publics de Marchandises correspondant à une licence de classe A, en Zone Longue.

Cette session porte sur l'ensemble des éléments corporels et incorporels, et elle a lieu moyennant le prix total de QUARANTE CINQ MILLE FRANCS (45.000,00 F).

Les oppositions seront reçues dans les dix jours de la dernière en date des insertions légales, au domicile du Cédant.

Pour second avis :
Blaise NERVO.

Imprimerie LIEUTIER
25, Rue Droite — SISTERON
Directeur-Gérant : Marcel LIEUTIER

AVIS AUX CONTRIBUABLES

Déclarations à souscrire, en 1965, par les contribuables qui sont soumis au régime du forfait pour la détermination des bénéfices industriels et commerciaux passibles de l'impôt sur le revenu des personnes physiques et de la taxe complémentaire :

Les contribuables qui sont soumis au régime du forfait pour la détermination des bénéfices industriels et commerciaux passibles de l'impôt sur le revenu des personnes physiques et de la taxe complémentaire, sont tenus de remettre à l'Inspecteur des impôts (Contributions directes), avant le 1er Février 1965, une déclaration indiquant, en particulier, le montant des achats et le montant des ventes ou du chiffre d'affaires qu'ils ont réalisés en 1964.

Les imprimés nécessaires pour souscrire cette déclaration sont adressés par l'Administration à chaque contribuable soumis au régime du forfait. Les contribuables qui ne les recevraient pas en temps utile auraient toutefois à se les procurer auprès de l'Inspecteur des Impôts (Contributions directes).

§

Déclarations à souscrire, en 1965, au titre de l'impôt sur le revenu des personnes physiques et de la taxe complémentaire par les contribuables dont les revenus proviennent de l'exercice d'une profession non commerciale ou perçoivent des revenus assimilés aux bénéfices non commerciaux :

Les contribuables qui exercent une profession non commerciale (à l'exception des titulaires de charges et offices) ou qui ont des revenus assimilés aux bénéfices non commerciaux et qui ne sont pas en mesure de fournir la déclaration de leurs bénéfices nets et les justifications correspondantes ou qui désirent opter pour le régime de l'évaluation administrative de leurs revenus imposables, sont tenus de remettre à l'Inspecteur des Impôts (Contributions directes), avant le 1er Février 1965, une déclaration spéciale concernant l'assiette de l'impôt sur le revenu des personnes physiques et de la taxe complémentaire due au titre de l'année 1964.

L'imprimé nécessaire pour souscrire ces déclarations est adressé par l'Administration en double exemplaire à chaque contribuable. Les contribuables qui ne recevraient pas ces imprimés en temps utile auraient toutefois à se les procurer auprès de l'Inspecteur des Impôts (Contributions directes).

Cette Semaine...
dans PARIS-MATCH
« CHURCHILL LE GRAND »
Numéro-souvenir consacré
à la vie prodigieuse
de Winston Churchill.
*
En exclusivité et en couleurs :
Le décor de sa vie privée
*
Un grand serviteur de l'Angleterre
(par Raymond Cartier)

ASTRA — (Romans) YANILS — (Romans) Gaston CARRA (Romans)
SOLOR — (Romans) LIBERTAS — (Romans) HEYRAUD (Limoges)
LUXIA — (Limoges) HERVE — TAM-TAM — etc...

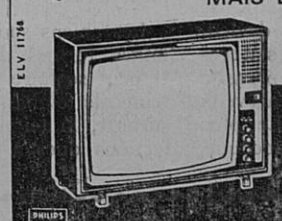
TOUTES CES MARQUES, VOUS
LES TROUVEREZ CHEZ :

" CENDRILLON "

23, Rue Saunerie — SISTERON

Ni "prêt", ni "prévu", ni "adaptable".

MAIS ENTIÈREMENT ÉQUIPÉ
POUR LA 2e CHAINE
sans aucune modification
ultérieure.



TÉLÉVISEUR TF 2326
PHILIPS
1.695 F + T.L.

Démonstration et vente :
Marceau SCALA
Rue de Provence — SISTERON — Tél. 197

RICHAUD Georges
Technicien Diplômé
Avenue Paul Arène — SISTERON — Tél. 3.62
Grand Choix de Transistors et Téléviseurs
Laboratoire de dépannage agréé
Téléviseurs SCHNEIDER, DUCRETE T-THOMSON
Machines à laver
HOOVER LINCOLN THOMSON
Réfrigérateurs
FRIGECO — FRIMATIC — FRIGIMEUBLE
Calorifères à Mazout, Cuisinières AIRFLAM
Chauffage par air chaud
Facilités de Paiement — Vente à Crédit
Prêts Allocations Familiales

Collection
ROYAL
BLIZZAND
Automne-Hiver 1964-65
en vente :

Maison Raoul COLOMB - Sisteron

AUX
MEUBLES SISTERONNAIS
57, Rue Droite — SISTERON — Tél. 0.93
H. FRANÇON
Grand choix de CHAMBRES A COUCHER
SALLES A MANGER
CUISINES FORMICA
TOUTE LA LITERIE
Prix étudiés
Le meilleur accueil vous est réservé.

MACHINE A LAVER 3,5 kg 1.490 f + TL
RÉFRIGÉRATEUR 125 l 569 f + TL
INDESIT
CHEZ
RANUCCI ELECTRICITE GENERALE
ARMES ET MUNITIONS
TELEVISION
25, rue Saunerie — SISTERON — Tél 314 et 322

© VILLE DE SISTERON